

# KILDEN

nr. 3 bis

Særnummer November 1996



Særnummer af Kilden om

Projekt for  
Forskønnelse  
og  
Fredeliggørelse  
af  
Kildevælds Torv

Husejerforeningen i Strandvejskvarteret

## KILDEN

---

er Husejerforeningen i Strandvejskvarterets beboerblad, og udgives af denne forening under ansvar af bestyrelsen og den af bestyrelsen udpegede redaktør, som p.t. er:

Carsten Ohmsen  
Berggrensgade 16  
2100 København Ø  
Tlf.: 31 18 01 90

Alle meddelelser fra bestyrelsen er mærket med



Redaktionen modtager meget gerne ideer, oplæg, artikler, meddelelser osv.

### **Bestyrelsen 1995/96:**

Christian Sonne - formand  
Heisesgade 49  
Tlf. 39 29 54 51  
(gader og trafik)

Jan Væver - næstformand  
Kildevældsgade 13  
Tlf. 31 20 75 31  
(affald og haver)

Niels Ingvarsten - sekretær  
Hornemansgade 29  
Tlf. 39 29 42 18  
(foreningens materiel og kælder)

Carsten Ohmsen  
Berggrensgade 16  
Tlf. 31 18 01 90  
(KILDEN og rotter og andre skadedyr)

Dorte Raaschou  
Heisesgade 43  
Tlf. 31 18 13 09  
(facader og lokalplan)

### **Kasserer:**

Oluf Greisen  
Kuhlausgade 46  
Tlf. 39 29 60 62

# Indledning

På Husejerforeningens generalforsamling i Februar 1994 blev der nedsat en arbejdsgruppe, populært kaldet Trafikgruppen, der fik til opgave at udarbejde forslag for en trafikal fredelig-gørelse af Kildevældsgade og forskønnelse af Torvet i dets midte.

Trafikgruppen fremlagde på Generalforsamlingen Februar 1995 et forslag, og fik her bemyndigelse til at søge projektet gennemført. Dette mandat blev bekræftet på generalforsamlingen i Februar 1996.

København Kommune, Magistratens 4. afd, har principgodkendt projektet, og der er givet til-sagn om en kapitalbevilling fra borgmesteren.

I løbet af foråret og sommeren 1996 har Trafikgruppen ansøgt en lang række private og offentlige fonde om støtte til projektet. Desværre har ingen af disse ansøgninger endnu givet positivt resultat, så gruppen arbejder i øjeblikket i to spor, dels en fortsat søgning af midler, og dels en tilpasning af projektet til de midler der er tilstede. Det videre arbejde med projek-tets konkrete udførsel sker i samarbejde med kommunens folk.

Trafikgruppen mener det er meget vigtigt, at der blandt Husejerforeningens medlemmer har været mulighed for en bred debat omkring alle projektets aspekter før der skal træffes ende-lig beslutning om dets gennemførelse på Generalforsamlingen i 1997.

Vi vil derfor gerne åbne ballet med at publicere det materiale, vi har udarbejdet til brug for ansøgninger, til kommunen og senere til de private og offentlige fonde. Materialet er til det formål samlet i en mappe, der er medsendt alle ansøgninger som bilagsmateriale.

Vi håber, at dette kan være starten til en frugtbar diskussion, gerne her i Kilden så alle kan følge med. Den Gamle Redacteur har lovet, at der kan blive udgivet ekstraudgaver, når den store mængde indlæg vælter ind i hans brevkasse. Henvendelse kan selvfølgelig også ske til medlemmerne af gruppen, der så vil formidle materialet videre til redaktøren.

Trafikgruppen har et ønske om at ekspandere, og vil hermed gentage sin opfordring til de beboere, der måtte have praktisk erfaring og/eller rutine i projektering, finansiering og gen-nemførelse denne type projekter, om at melde sig som sagkyndige medlemmer af Trafikgrup-pen.

God læselyst.

Med venlig hilsen  
**Trafikgruppen**

Socialrådgiveren, Landmåleren, Akademikeren & den Halvstuderede lømmel.

# Kildevælds Torv

1	Baggrund
2	Problembeskrivelse
3	Løsningsforslag
4	Budget og Finansiering
5	Eksempler
6	Bilag og baggrundsmateriale
7	Husejerforeningen
8	Københavns Kommune
9	Video Præsentation af projektet
10	Kontakt og adresser

Projekt for fredeliggørelse og forskønnelse  
af Torvet i Kildevældsgade.

Husejerforeningen i Strandvejskvarteret er grundejerforening for ejere af byggeforeningshuse i "Komponist-kvarteret", beliggende på det ydre Østerbro lige før Svanemøllen Station. Byggeforeningshusene her er opført i perioden 1892 til 1902. Bebyggelsen af klassiske byggeforeningshuse er som "Kartoffeirækkerne" og "Humbleby" tegnet af arkitekt Frederik Bøttger, og danner tilsammen en lille "by i byen". Kvarteret er omfattet af en bevarende lokalplan.

På Husejerforeningens generalforsamling, i februar 1994, blev der på forslag fra medlemmer nedsat en trafikgruppe under bestyrelsen, der dels skulle undersøge mulighederne for en trafikal fredeliggørelse af Kildevældsgade, dels skulle komme med forslag til forbedring og forskønnelse af Torvet midt i gaden.

Trafikgruppen har afholdt en lang række møder, hvor forskellige alternative løsningsforslag er blevet gennemgået og drøftet. Gruppen har undervejs konsulteret kommunens vejafdeling og andre fagfolk, der har kunnet bistå med råd og vejledning, samt studeret trafikale løsninger og forskellige belægningsstyper på andre pladser i Københavnsområdet.

Gruppens overvejelser førte frem til dette projekt, der blev forelagt Husejerforeningens Generalforsamling den 28. Februar 1995.

Generalforsamlingen gav sin principielle tilslutning til og godkendelse af, at Trafikgruppen arbejdede videre med det forelagte projekt, med henblik på en forelæggelse og endelig godkendelse på en kommende generalforsamling.

Endvidere tilkendegav generalforsamlingen, at Husejerforeningen kunne bidrage økonomisk med et beløb svarende til 1000,- kr. pr. husstand til projektets gennemførelse.

Hele Kvarteret er anlagt omkring Kildevældsgade, der oprindeligt har været den samlede akse i kvarteret, med Torvet som midtpunkt. I dag har den trafikale udvikling imidlertid medført, at Kildevældsgade i stedet deler kvarteret op i to dele, og Torvet fungerer ikke som det samlede element for bebyggelsen, som det oprindeligt var tænkt.

Den trafikale situation i Kildevældsgade er, at bilisterne er tilbøjelige til at køre meget hurtigt. Derfor kommer pladsen midt i kvarteret slet ikke til sin ret, men fremtræder i stedet som en isoleret ø, midt ude på kørebanelen.

Det har været arbejdsgruppens opgave at forsøge at finde en løsning for omlægning af Torvet, der dels kan medvirke til at lægge en dæmper på trafikken, og dels kan skabe et byrum af æstetisk højere værdi, og med en større brugsværdi for kvarterets beboere.

HT-buslinie 39 betjener kvarteret og kører i Kildevældsgade i begge retninger. Den har endestation ved Svanemøllen Station.

Gaden er i modsætning til de øvrige gader i kvarteret offentligt ejet.

I forbindelse med Magistratens 4. afdelings behandling af det foreliggende projekt, har Trafikkontoret i to omgange foretaget trafiktællinger i Kildevældsgade på begge sider af Torvet. Disse trafiktællinger bekræfter i store træk arbejdsgruppens argumentation, nemlig at det ikke er mange store men derimod hastigheden på den gennemkørende trafik, der er problematisk. Trafikken hæmmer således anvendelsen af det smukke byrum, som Kildevælds Torv har potentialet til at blive.

## Løsningsforslag

2 Hvordan kan torvet bruges som "samleplads"?

Torvet får status som stillegade i henhold til vejlovens § 40. Under forudsætning af nærmere godkendelse hos myndighederne kan det få status som lege-/opholdsareal. Det betyder, at trafikken skal ske på de svage trafikkanter's (gående og cyklister) præmisser, og at der højst må køres 15 km. i timen. Alternativt er der allerede tilsagn fra kommunen om at sætte hastigheden ned til maksimalt 40 km. i timen.

Torvets belægning ændres til granitsten (chaussésten), og overgangene markeres med rækker af chaussésten. Torvet afgrænses visuelt i Kildevældsgade, Kuhlaugsgade og Niels W. Gades Gade ved en forlængelse af facadelinierne på de huse, der ligger ud til pladsen.

Fortovene kan eventuelt nedlægges til fordel for Torve-areal. Der er ikke planer om opstilling af borde og bænke udover det eksisterende parkanlæg placeret på Rotunden på Torvets midte.

*Forbuds*  
Forslaget bør suppleres med foranstaltninger andre steder i gaden med henblik på forvarsling af trafikanter om de trafikdæmpende foranstaltninger. Dette er til dels teknik og behandles derfor ikke detaljeret her.

*genbrugsplads*  
Kommentarer til forslaget.

Forslaget fastholder den lidt stramme og symmetriske plads med hele det gaderum, som man også i dag forbinder med Torvet. Selve torverummet fremhæves ved den ændrede belægning og variation og linier kan fremhæve diagonaler, rotunden og grænsefladerne til de tilstødende gader. En granit belægning vil også i høj grad bringe Torvet tilbage til sit oprindelige udseende ved anlæggelsen omkring århundredeskiftet.

Forslaget lukker ikke af for hverken gennemkørsel eller bustrafik, men indebærer, at det bliver knap så attraktivt at køre gennem Kildevældsgade, idet man skal væsentligt ned i fart i forhold til i dag. Det vil normalt betyde, at trafikken over pladsen vil blive reduceret til den lokale trafik, der har ærinde i kvarteret.

Når det ikke foreslås at lukke helt af for gennemkørsel skyldes det, at en sådan løsning ville skabe problemer med omvejskørsel i kvarterets øvrige gader.

### Byøkologiske aspekter.

I forbindelse med omlægningen har det været overvejet at etablere en permeabel belægning på Torvet, der tillader regnvandet at sive gennem belægningen ned i jorden. I modsætning til den eksisterende afvanding af Torvet, hvor regnvand løber af belægningen ned i det offentlige kloaksystem, vil en permeabel belægning ikke belaste kloaksystemet. Overfladevandet vil således ikke blandes med spildevand, hvilket vil medføre reduktion i mængden af vand der skal renses.

Som supplement eller alternativ til denne permeable belægning kan etableres et opsamlingsbassin, under jorden, hvortil overfladevandet kan ledes. Det opsamlende regnvand kunne derfra anvendes af kvarterets beboere til f.eks. havevanding, bilvask og lignende. På længere sigt kunne det også indgå i en art "sekundavand"-løsning, hvor det ved etablering af et fælles anlæg i kvarteret kunne anvendes til f.eks. toiletskyl i huse.

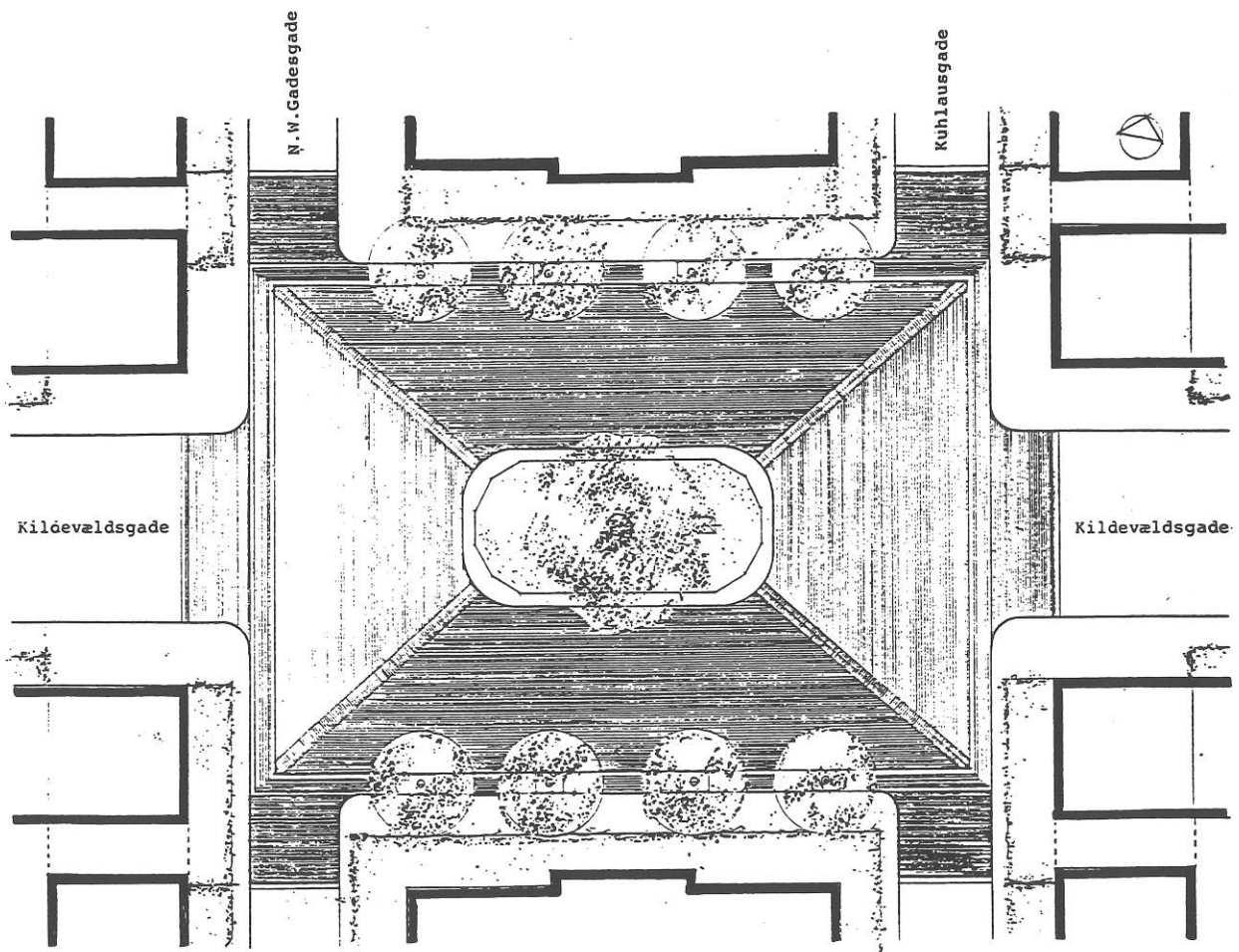
Denne del er forslaget, der miljøteknisk indeholder nogle endnu uopryvede problemstillinger, har været diskuteret med Magistratens 4.afd., men indgår på nuværende tidspunkt ikke i det konkrete projekt.

Men i lyset af de stadig knappere vandressourcer, og bestræbelserne på at holde udgifter til rensning af spildevand nede, mener trafikgruppen at det er vigtigt at disse elementer overvejes i den foreslåede omlægning af Kildevæld's Torv.

Tegninger

De efterfølgende 3 skitsetegninger giver et billede af projektets omfang og det fremtidige udtryk af Torvet. Tegningerne er udført af arkitekt Hanne Halvorsen, der har bistået arbejdsgruppen ved udarbejdelse af projektet.





Forslag til fredeliggørelse af Kildevaldsplads

## 4 Budget og Finansiering

Den foreslåede belægning vil, ud fra Vejafdelingens umiddelbare skøn, koste ca. 1000 kr/m<sup>2</sup>. incl. projektering. Det areal, der omfattes af projektet, andrager i størrelsesorden 1500 m<sup>2</sup>, hvilket giver et cirka anlægsbudget på 1.500.000 kr. Heri er dog ikke indkalkuleret omkostninger ved etablering af de mere vidtgående bykologiske aspekter i forslaget, som f.eks. underjordisk opsamlingsbassin til regnvand.

Da Kildevældsgade er offentlig vej, vil en renovering som den foreslåede principielt set skulle finansieres af Københavns Kommune.

Trafikaneringskontoen i kommunen rækker imidlertid ikke til at finansiere alle de ønsker kommunen modtager, og den har derfor valgt at prioritere sine midler til i første række fredeliggørelse af skoleveje.

Københavns Kommune har dog gerne villet imødekomme andre projekter, og der er tidligere set eksempler på, at projekter af denne art er blevet realiseret ved at lokale grundejerforeninger har finansieret eller medfinansieret disse, selv om arealerne har været offentligt ejet.

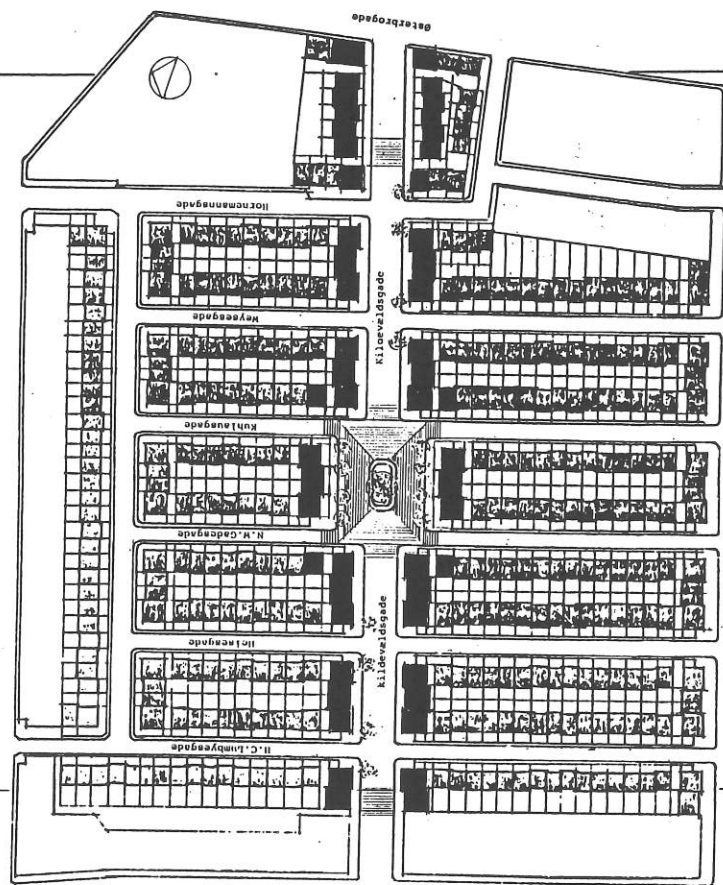
Derfor har Husejerforeningen på sin generalforsamling truffet principbeslutning om at bevilge 1000 kr. pr. hus, ialt cirka 393.000,- kr, til finansieringen af projektet.

I forlængelse heraf har Københavns Kommune, Magistratens 4. afdeling ved Borgmester Bente Frost givet tilsagn om en kommunal bevilling til projektet på samme beløb, kr. 393.000, samt tilsagn om at stå for projektering af omlægningen.

Samlet er der hermed givet tilsagn om finansiering af cirka kr. 800.000 til projektet.

Der skal således rejses finansiering af restbeløbet, kr. 700.000.

Som finansieringskilde til dette restbeløb søger Husejerforeningen i øjeblikket støtte til projektet hos fonde og erhvervsvirksomheder, der efter Husejerforeningens vurdering kunne have interesse i at støtte projektet.



Forslag til fredeliggørelse af Kildevældsgade



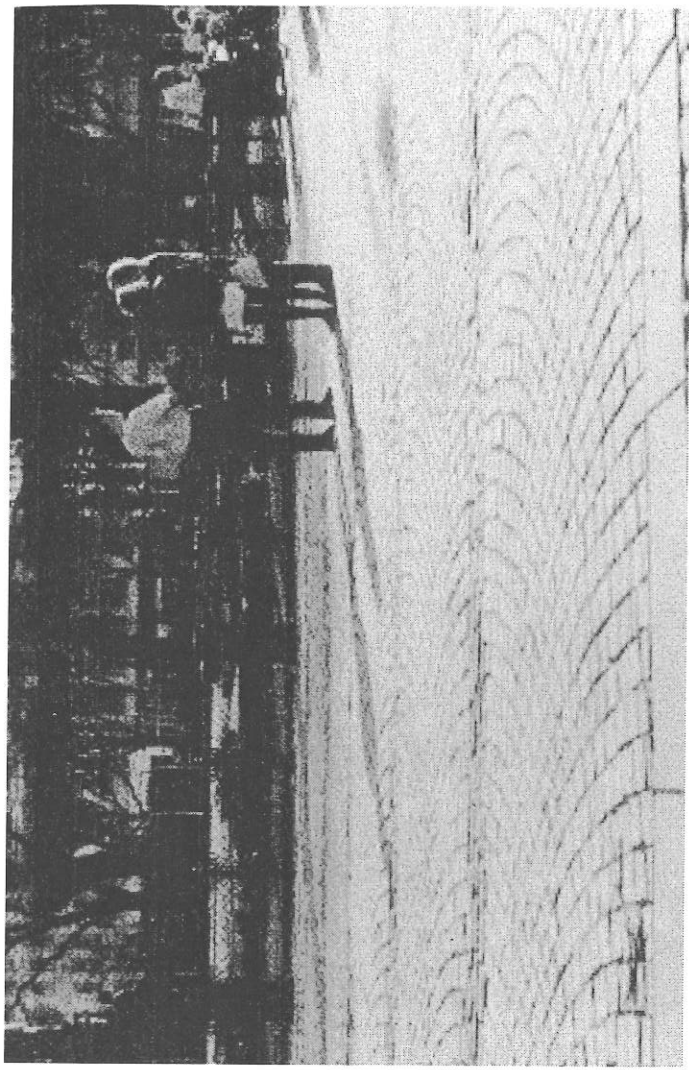
Trafikgruppen har i sit arbejde været rundt og kigge på belægningstyper, pladsløsninger og trafiksaneringer på andre torve og gader i Storkøbenhavn.

Et konkret eksempel på en løsning, der direkte svarer til det aktuelle projekt, findes allerede.

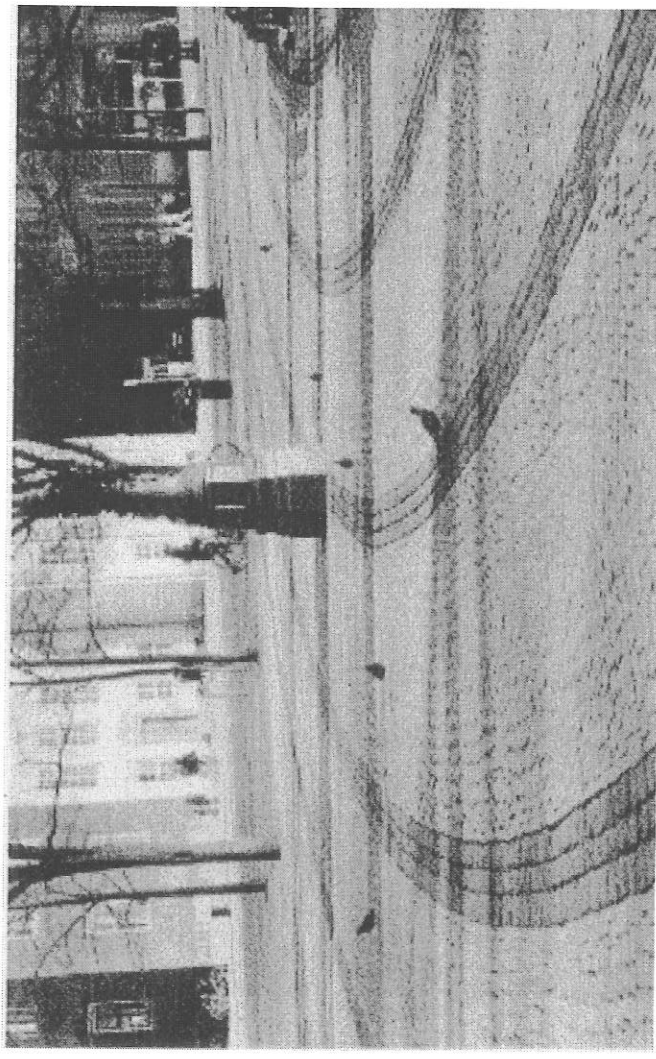
På Amager Strandvej, efter Saltværksvej i sydgående retning, har man i forbindelse med opførelse af et nyt administrationsbyggeri til SAS, gennemført en omlægning af Amager Strandvej, hvor man har anvendt samme princip for dæmpning af hastighed og trafik, som det foreslås for Kildvælds Torv. Det skal bemærkes, at der kører tre ordinære busruter samt to hurtigbusruter over det anlagte torv på Amager Strandvej, der i øvrigt også er adgangsvej til Kastrup Lufthavn.

I det følgende gengives en række fotografier af den omtalte løsning, samt en række eksempler på belægningstyper fra andre af Københavns pladser.

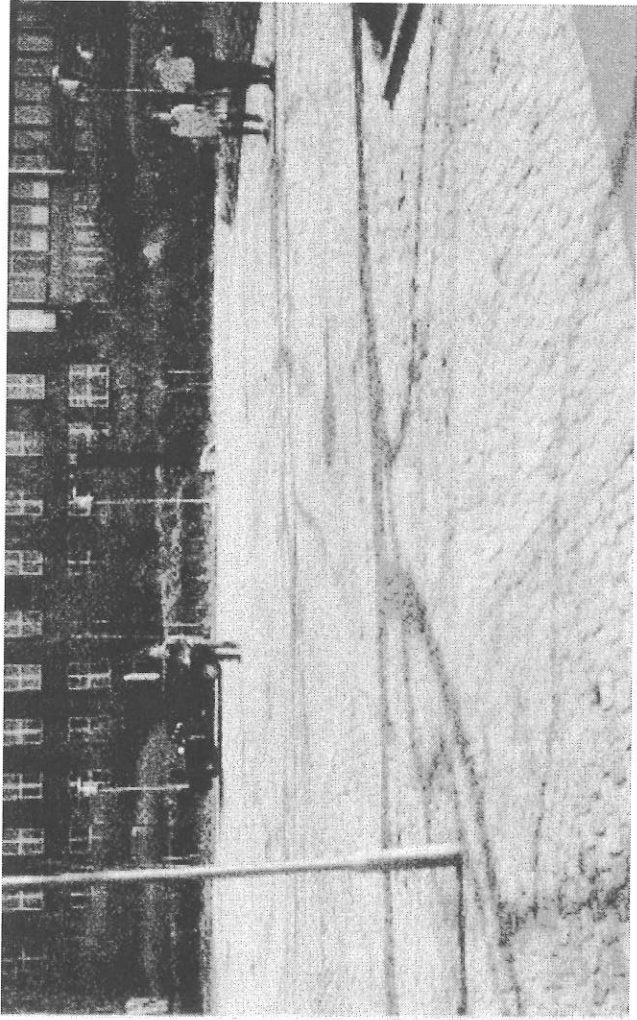
Skt. Hans Torv, Kgs. Nytorv, Meteorologisk Institut på Lyngbyvej.....



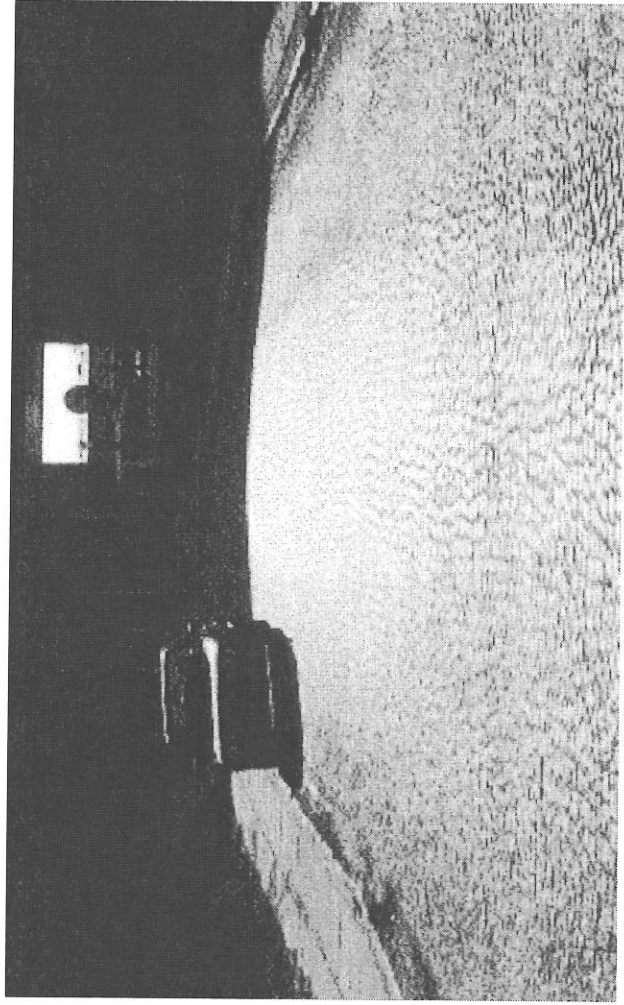
Eksempel på granitbelægning fra rotunden på Kongens Nytorv



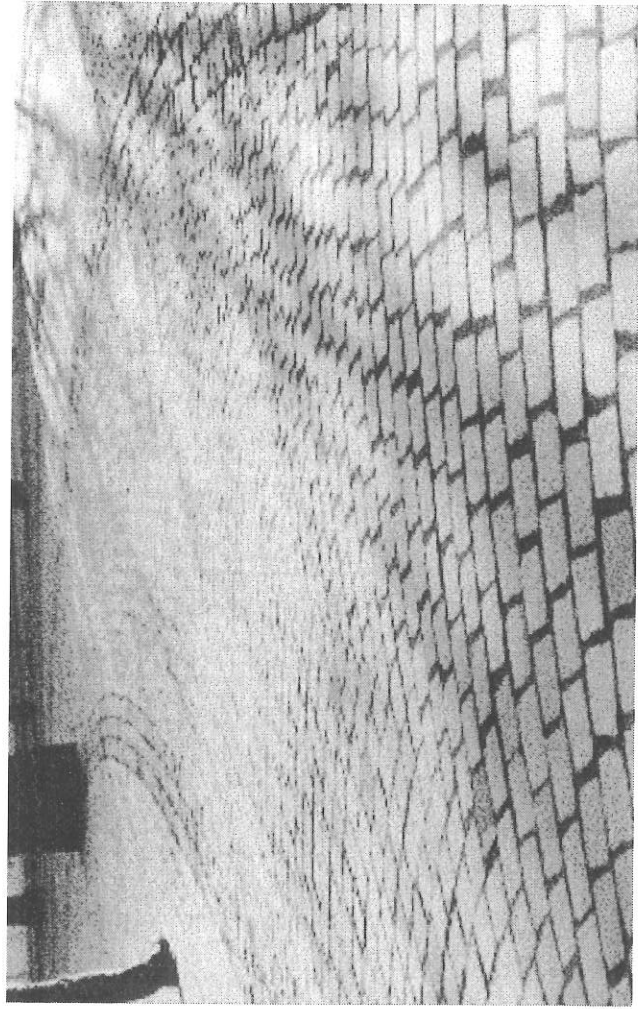
Kongens Nytorv



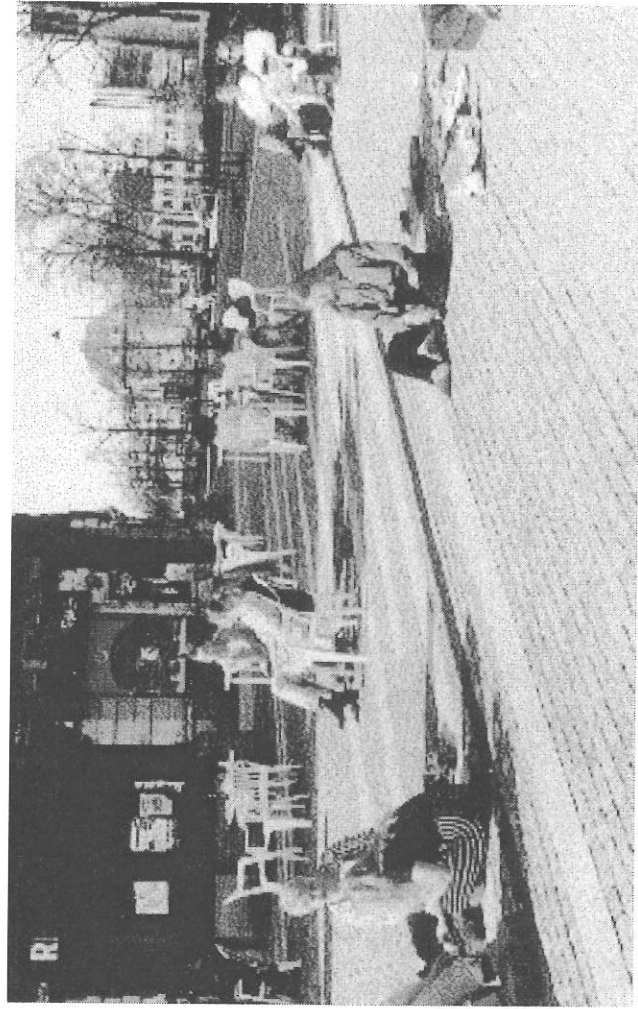
Nyanlagt granit belægning, Pladsen foran Metereologisk Institut på Lyngbyvej



Gammel brostensbelægning på vej i Kastrup

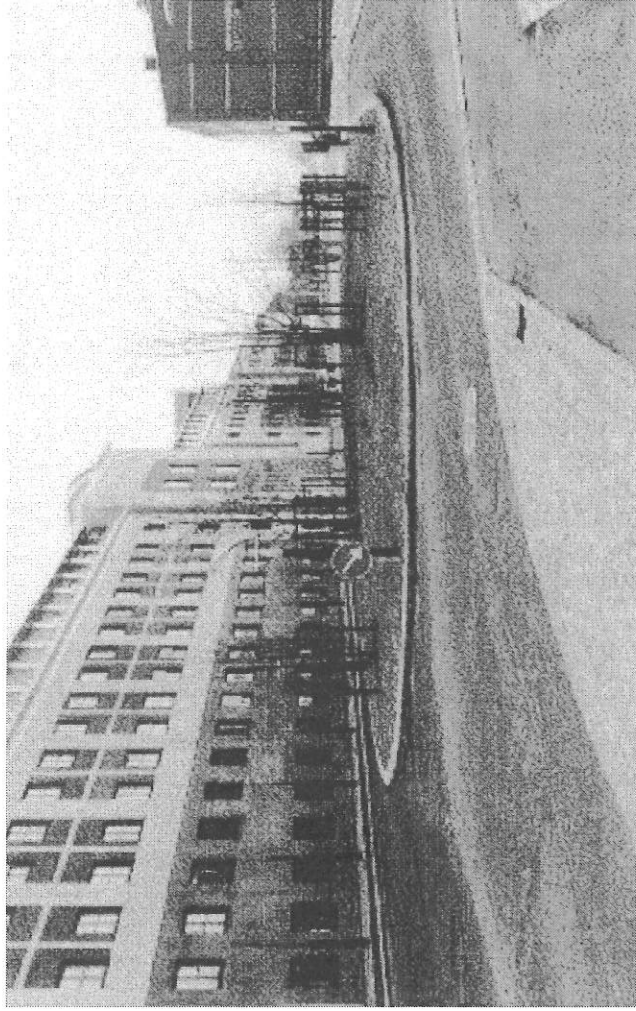


Overfladesleben granitbelægning, Kongens Nytorv

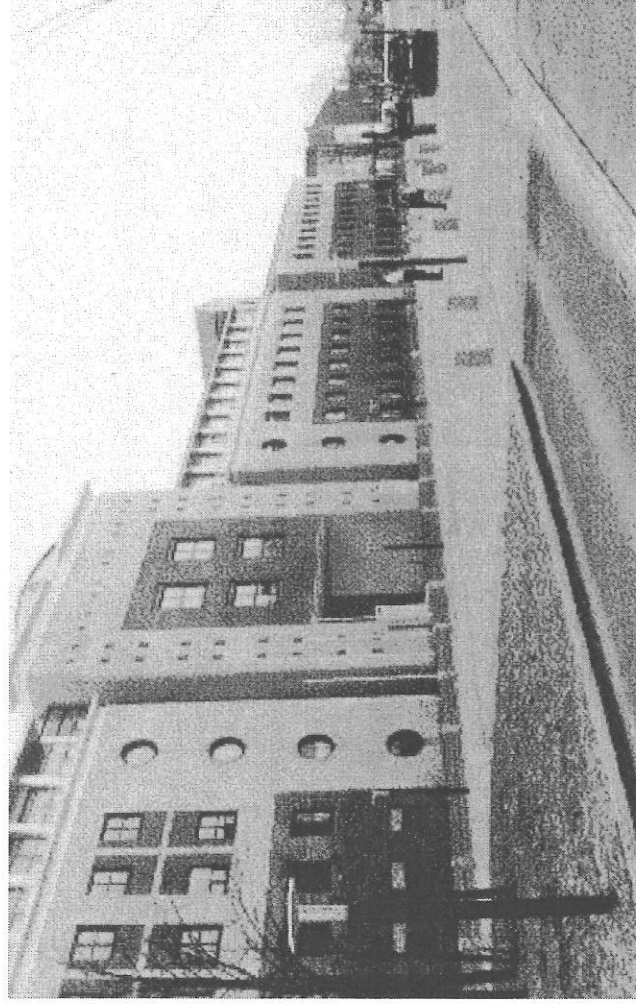


Nyanlagt granitbelægning på Sankt Hans Torv på Nørrebro

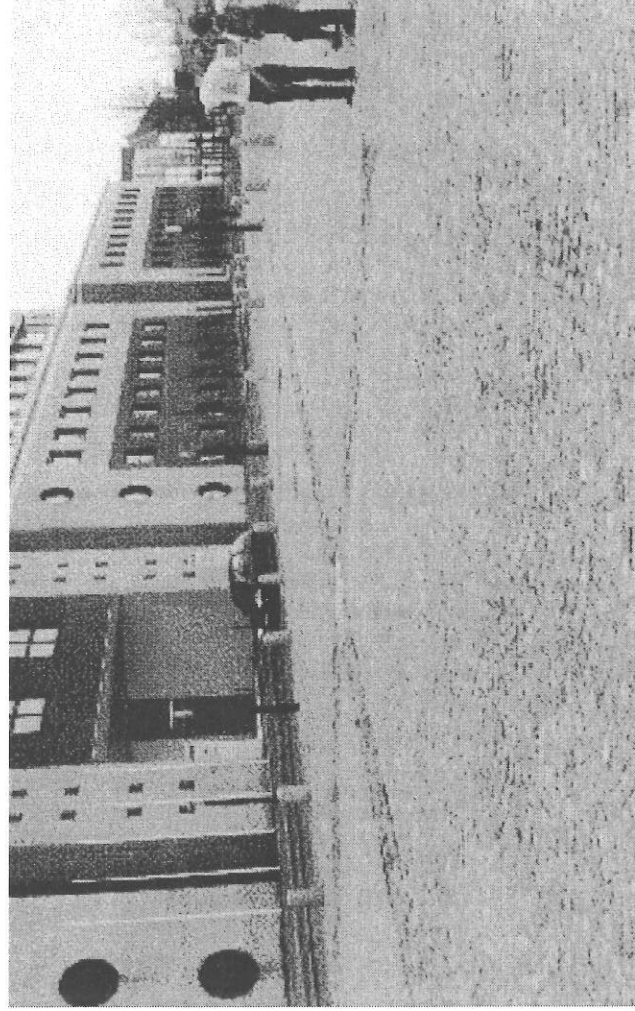




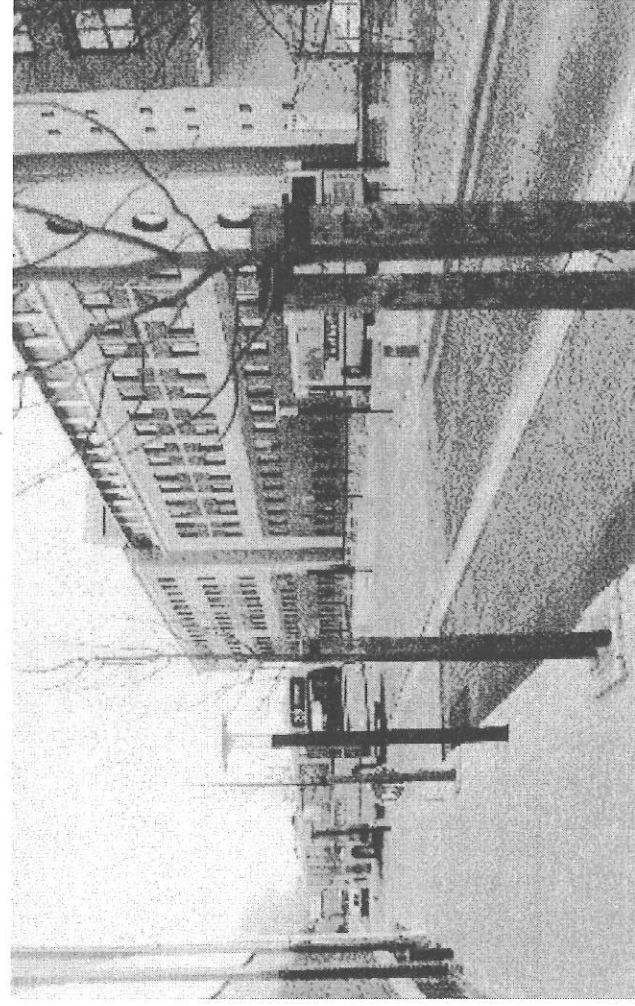
Beplantning og sving før granitbelægning, Amager Strandvej.



Eksempel på anlæg af plads med trafikdæmpende belægning. Amager Strandvej foran SAS hovedbygning.



Belægnings mønster på fodgængerareal, Amager Strandvej.



Pladsen på Amager Strandvej gennemkøres af flere HT-buslinier, herunder også hurtigbuser.

Som relevante bilag til denne projektbeskrivelse følger herefter kopi af en række dokumenter, der måtte have betydning for vurdering af projektet.

Først en kort beskrivelse af ansøgeren, Husejerforeningen i Strandvejskvarteret, efterfulgt af foreningens love. (*udeladt i denne udgave, se i Håndbog for Husejere*) Og herefter uddrag af referat fra Foreningens generalforsamlinger i 1995 og 1996, hvori den formelle beslutning om iværksættelse af projektet er givet.

Derefter følger princip-godkendelsen fra Københavns Kommune, Magistratens 4. afdeling ved borgmester Bente Frost, samt efterfølgende tilsagn om kapitalbevilling til projektets gennemførelse fra samme.

Endelig findes bagest i mappen en videofilm der præsenterer projektet. (*udeladt i denne udgave*)

Husejerforeningen i Strandvejskvarteret er grundejerforening for ejere af byggeforeningshuse i "Komponist-kvarteret" og repræsenterer de beboere, der lever i kvarteret og som er de daglige brugere af Torvet.

Foreningen har tidligere vist sin evne til ved hjælp af både arbejdsgrupper og en aktiv bestyrelses indsats at kunne gennemføre større opgaver, f.eks. den netop vedtagne bevarende lokalplan for området. Og udgives af en omfattende vejledning i vedligeholdelse og ombygning, hvori der tages hensyn til områdets kulturhistoriske værdier og respekt for de håndværkstraditioner byggeriet er udtryk for.

Derudover har foreningen en arbejdsgruppe, der forbereder udgivelse af en bog om kvarterets historie, ikke mindst beboernes liv og levned gennem tiderne.

Husejerforeningen ønsker nu at fortsætte sin aktive indsats ved omdannelsen af det 100 år gamle Torv, hvorved der samtidig vil ske en kulturel og historisk tilbageførelse af Torvet til sit oprindelige udtryk.

Som bilag vedlægges herefter foreningens love (*udeladt i denne udgave*) og uddrag af referat fra de seneste 2 generalforsamlinger.

## Uddrag af Referat fra Husejerforeningens Generalforsamling 1995, afholdt d. 23.3.1995 i Københavns Amatør Sejlklub

Christian Sonne indledte med at repetere Generalforsamling 1994's indstilling - at en arbejdsgruppe skulle se på hvordan Kildevælds Torv kunne forskønnes, samtidig med at der blev trafiksaneret, og endte med at præsentere gruppen, der blev nedsat på GF 94:

Torkild Grovig, Jacob Brik, Jette Bisbjerg og Jørgen Dahl Madsen samt Hanne Halvorsen, som senere blev tilknyttet, gruppen som arkitekt.

Endelig understregede Christian Sonne at GF - i år, ikke skulle vedtage noget endeligt - men tage principiel beslutning om en godkendelse af, om gruppen skal arbejde videre med et forslag i retning af det fremlagte, og at foreningen, da kommunen afgjort ville forlange en form for medfinansiering - ville gå ind og medfinansiere projektet med et vist beløb, samt søge støtte hos forskellige fonds, for tilskud til foreningens "andel".

Gruppen præsenterede selv det forslag de var kommet frem til; først med en utrolig flot video, der bla satte forslaget i historisk perspektiv.

Dernæst fremlagde gruppen projektet - som foreslog Torvet udlagt til Lege- og opholdsareal, og belagt med Chaussesten, præsenteret dels ved tegninger, dels ved en model, der kunne besees i pausen.

Efter pausen blev der udtrykt megen ros til det æstetisk meget smukke forslag, og der blev rejst en del spørgsmål fra salen bla om :

- eventuel støj fra chaussestensbelægning
- hvordan man kunne være sikker på at trafikhastigheden virkelig blev nedsat
- om der ikke kunne være fare for vandindsivning i kældrene i de omkringliggende huse
- om man ikke kunne afdække de oprindelige brosten
- om det ikke ville være bedre, og mere i tidens ånd, at aflukke pladsen helt for gennemkørende trafik.
- om der ikke kunne etableres en mere legevenlig belægning ("der kan jo hverken køres på rulleskøjter eller skateboard")
- hvem skal vedligeholde arealet
- hvorfor der ikke var lavet et lidt større areal omkring "anlægget"
- om der ikke skulle udarbejdes billigere alternative forslag, såfremt der ikke kunne opnås tilstrækkeligt med fondsstøtte

Hvortil gruppen bla svarede

- kommunen skal stadig vedligeholde arealet, da det er offentlig vej
- de oprindelige sten manglede mange steder, og det vurderes at det er dyrt at rense de resterende
- af historiske årsager var "rotunden" ikke blevet udvidet
- aflukning af pladsen var overvejet i gruppen, men det vurderedes at det ville give mere trafik i sidegaderne, hvilket ikke var ønskeligt
- pladsen skulle ikke opfattes som en supplerende til kvarterets legearealer, men pladsens status som "lege og opholdsareal", var den eneste mulighed - i loven for at sænke trafikhastigheden
- at forslaget selvfølgelig skal gennemarbejdes, tekniske spørgsmål afklares, prisen afklares, støttemuligheder undersøges og pris indhentes - inden det endelige forslag forelægges næste års GF

Mange roste forslaget (bl.a. "synd at vi glemmer begejstringen, og kvæles i smålige forbehold") og det blev fremhævet - af den yngste deltager (6 mdr) mor, at Kildevældsgade ville blive en sikrere skolevej, hvis forslaget blev gennemført.

Trods den overvejende positive stemning, var der dog et medlem, der mente generalforsamlingen overhovedet ikke kunne/måtte behandle forslaget - iht lovene. Til dette kunne Formanden oplyse, at nøjagtig samme indvending var rejst i 1972, da man havde diskuteret trafiksanering - også i Kildevældsgade, og at foreningens daværende advokat - Landsretsagsagfører A. Richard Møller havde afvist den.

Efter debatten blev der sat 2 forslag til afstemning :

A. Generalforsamlingen giver sin principielle tilslutning til at gruppen arbejder videre med et forslag til trafiksanering af Kildevældsgade, med henblik på endelig præsentation på GF 96.

Forslaget vedtaget med 3 stemmer imod og 6, der markerede, at de undlod at stemme.

B. Generalforsamlingen tilkendegiver at ville bevilge et beløb, der svarer til kr.1.000,- pr. hus, for gennemførelse af KG - projektet.

Forslaget vedtaget med 1 stemme imod og 10, der markerede, at de undlod at stemme.

①  
Fø  
referat -  
Beholdt 5/12  
fra GF

②  
dynd!  
Kan ikke  
sætte det  
A ikke 21  
fordi  
Bør ikke tolkes  
som Bivilling



# Uddrag af Referat fra Husejerforeningens Generalforsamling 1996, afholdt d. 27.2.1996 i Københavns Amatør Sejlklub

Gruppen, der blev nedsat på generalforsamlingen 1994, gennemgik årets arbejde.

Jette Bisbjerg indledte med at citere fra Peter Olesens bog "København på godt og ondt". I disse år får Københavns torve og pladser et positivt løft. Torv efter torv og plads efter plads går grundigt igennem. Den gode plads- og torvekultur breder sig, og mange andre byer gør det samme - i erkendelse af, at byens mange forskellige rum er væsentlige, at de er vores samlingssteder, hvor vi oplever rummene og kommer på afstand af husene. Enhver by med respekt for sig selv vil i dag overveje at gøre noget ved fællesrummene, og mange steder sker det, til almen højnelse af den lokale selvspekt og identitetsfølelse".

Et citat der, som Jette Bisbjerg udtrykte det, passer så godt på Kildevælds Torv, og det vi ønsker, det skal blive til.

Derefter vist videoen om Kildevældsgade og kvarteret, som gruppen havde produceret til sidste års GF.

Jakob Breck gennemgik det arbejde, der var foregået omkring projektet, i løbet af det sidste år, hvor gruppen bl.a. havde været til forhandlinger med kommunen, der havde været så velvilligt indstillet, at de ville bevilge kr. 400.000,- til projektets gennemførelse. Endvidere havde kommunen tilbudt i at stå for projekteringen.

Pengene kunne dog først bevilges på Kommunens budget for 1997, og bl.a. af den grund havde gruppen ikke kunnet færdiggøre et forslag, der kunne behandles.

Torkil Groving gennemgik derefter projektet mere detaljeret, og fortalte bl.a. om den trafiktælling, der var blevet foretaget af kommunen i Kildevældsgade.

Den viste at Kildevældsgade var belastet af 850-950 gennemkørende biler pr. døgn - i hver retning.

Trafiktællingen viste iøvrigt at 40% af bilerne, kører mere end 50 km/t, og heraf kører -alene i den ene retning, 100 mellem 60-70 km/t, 20 kører mellem 70-80 km/t, 1 kører mellem 80-90 km/t og 4 kører over 90 km/t.

Kommunen havde - ved mødet med gruppen, ikke villet karakterisere Kildevældsgade som særlig belastet "da det desværre var en tendens man kunne se overalt i byen"; men de endte dog med at give projektet en principgodkendelse.

Kommunen skønnede, at de trafikale forhold ikke kunne udløse en bevilling der finansierede projektet fuldtud skønt det var en kommunal vej; men de syntes, det var flot at foreningen på sidste års GF havde besluttet at gå med ind og medfinansiere med kr. 393.000,-, og at man derfor ville bevilge det samme beløb.

Principgodkendelsen blev givet med forbehold for godkendelse fra politiet og HT; dette anså kommunen dog ikke for det store problem, men det kunne resultere at Kildevælds Torv ikke kunne få "lege og opholds" status, med max. 15 km/t, men at hastigheden kunne sættes til max. 40 km/t hen over pladsen; men sammen med en ny belægning, der i sig selv vil virke trafikdæmpende, vil det være tilstrækkeligt til at få trafikken ned i fart.

Jørgen Dahl Madsen gik herefter over til at redegøre for finansieringsmulighederne for projektet, illustreret med et diagram af en finansieringsplan.

Tegningen viste de forskellige muligheder for finansiering af projektet.

Planen var - fra starten, opdelt i 4 finansieringskilder:

1. eget bidrag,
2. kommunal finansiering
3. statslig finansiering
4. privat finansiering

samt en 5. mulighed for uforudsete bidragsmuligheder for kvalitetsforbedringer ved projektet.

Fondsstøttemulighederne havde pt ikke givet noget resultat. Der var ansøgt hos "Kulturby 96", Tuborgs Grønne Fond og Miljøministeriets Grønne Fond; der alle havde givet afslag, med forskellige begrundelser. Men alle steder skinnede det igennem at der ikke forelå nogen kommunal godkendelse.

Det var således en opmuntring for gruppen, at Københavns kommune, ikke alene havde givet en principgodkendelse, men også givet tilsagn om finansiel støtte til projektet - som før nævnt.

Derudover opfordrede kommunen foreningen til at medvirke i et EU-støttet "demonstrationsprojekt for en model til omlægning af kommunens "mindre pladser", på baggrund af, at kommunen nu har afsluttet arbejdet med at renovere de "større pladser" - sidst med Rådhuspladsen (latter fra forsamlings), og vi kunne passende bruges som model.

Med baggrund i den opnåede kommunale støtte, vil gruppen fortsætte arbejdet med realisering af finansieringsplanen. En række af de private og halvprivate fonde er gemt til efter det kommunale tilsagn er på plads, og gruppen vurderer, at det vil være betydeligt mere overskueligt at søge midler på grundlag af kommunens støttetilsagn og principgodkendelse af forslaget.

Jette Bisbjerg sluttede med at henstille til Generalforsamlingen, at forlænge det mandat som GF95, havde givet gruppen, til at udarbejde projektet - med henblik på fremlæggelse til eventuel vedtagelse på GF97.

Dirigenten takkede gruppen for den fine fremlæggelse - hvilket blev fulgt op af en kraftig applaus (aftenens hidtil længste).

En beboer på Torvet spurgte, hvordan parkeringen var indarbejdet i projektet, hertil kunne gruppen oplyse at de endnu ikke detaljeret havde behandlet parkeringsproblematikken, men at det selvfølgelig vil blive klarlagt ved det detaljerede projekt, som bliver fremlagt på GF97.

En beboer spurgte om det var muligt at købe videoen - gruppen lovede at undersøge mulighederne herfor, og offentliggøre det i KILDEN.

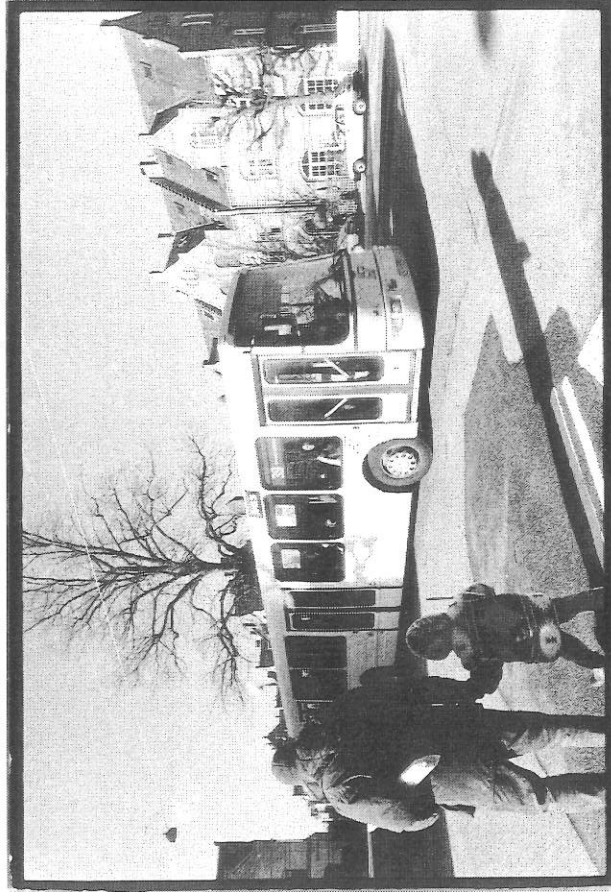
Dirigenten bad forsamlingen om at give gruppen mandat til at arbejde videre, hvilket blev besvaret med endnu en applaus.

3

11



## 9 Video Præsentation af projektet



I forbindelse med præsentation af dette projekt, har Trafikgruppen fået produceret en video, der giver et kort overblik over kvarterets historie, og forsøger at bibringe lidt af den helt specielle stemning der er kendetegnende for kvarteret. Der er i høj grad anvendt billedmateriale fra Husejerforeningens historiske arkiv, samt materiale fra kvarterets beboere.

Videoen præsenterer desuden forslaget til omlægning af Torvet i Kildevældsgade, dels tankerne bag og dels gennem den til lejligheden fremstillede model.

Videoen er produceret alene med frivillig arbejdskraft.

Videoen har været vist på foreningens Generalforsamlinger i 1995 og 1996, og har været en del af det materiale, der er udsendt til private og offentlige fonde og institutioner i forbindelse med ansøgning om tilskud til projektet.

## 10 Kontakt og adresser



Trafikgruppen består af:

Jørgen Dahl Madsen  
Kuhlausgade 32, 2100 København Ø tlf: 31 18 08 96

Jette Bisbjerg  
Kildevældsgade 34, 2100 København Ø tlf: 39 27 14 10

Torkil Groving  
H.C.Lumbyesgade 55, 2100 København Ø tlf: 31 20 39 29

Jakob Breck  
Kuhlausgade 12, 2100 København Ø tlf: 39 29 14 35

Tegninger og model er udført af Arkitekt Hanne Halvorsen.

Fotografier af pladser og torve er taget af Torkil Groving.

Fotografier fra Kildevælds Torv er taget af fotograf Kenneth Petersen.